

# Almacenes Lasagabaster

San Marcial, núm. 35

SUCURSALES:

Miracruz, núm. 16

Plaza de Alfonso XIII, 52

SAN SEBASTIAN



●  
**Todo cliente nuestro podrá decirle, si no lo es:**

¡Qué gusto!

¡Qué variedad!

¡Qué calidad!

Y qué esplendidez la de nuestra colección de tejidos, novedades y sederías

●  
**Precios.**

Tenga en cuenta señora que no compramos lo mas barato  
Adquirimos siempre lo mejor.

**ALMACENES  
LASAGABASTER**

# HOTEL-RESTAURANT RENTERIA

(Antigua casa Mateo)

Propietario: PEDRO SANCHEZ  
antiguo jefe de Cocina de la Sociedad  
"El Sillio de Bilbao"

Teléfono 6-084 - RENTERIA - (Guipúzcoa)

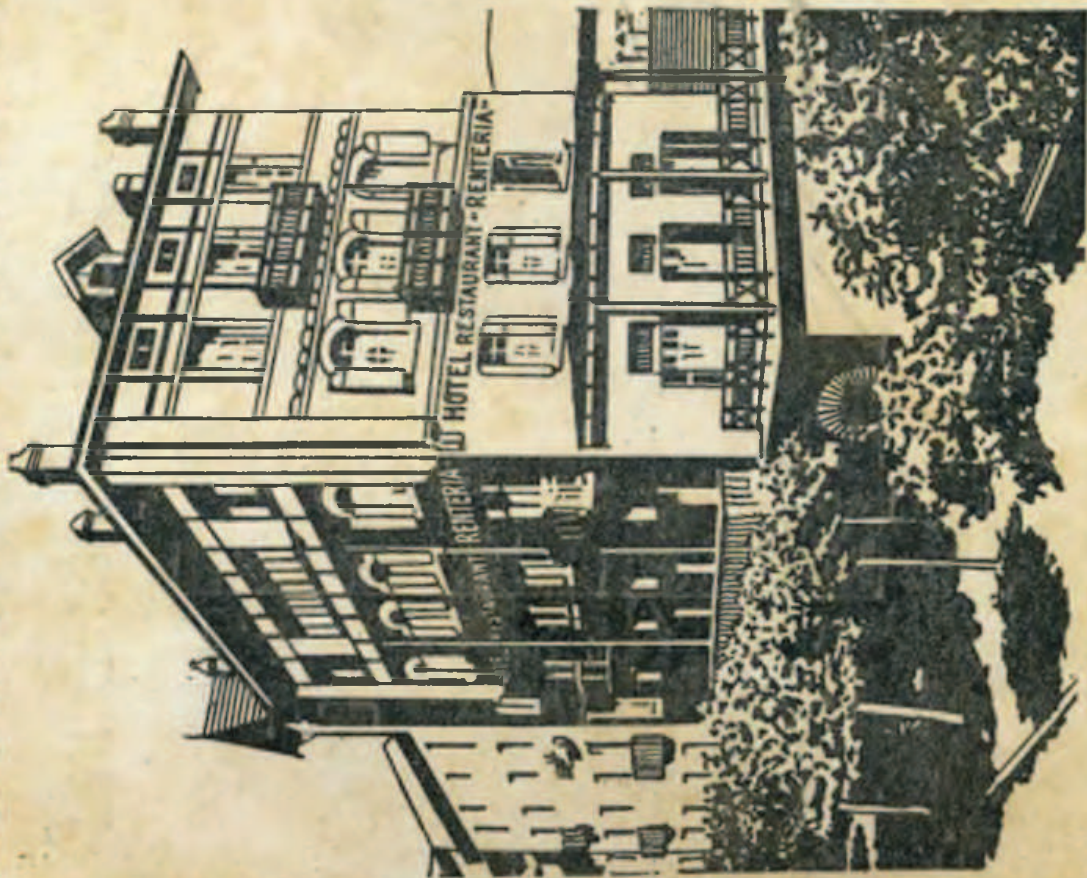
HABITACIONES CON BAÑO PENSION 12 PTAS

PUNTO DE REUNIÓN DE LOS BUENOS  
DEPORTISTAS

GARAGE, HERMOSA TERRAZA Y JARDIN  
PARA DESPEDIDAS DE SOLTEROS, BODAS,  
BANQUETES, BAUTIZOS, ETC. PIDAN  
PRESUPUESTOS A ESTE HOTEL

TRANVIA A LA PUERTA CADA DIEZ MINUTOS,  
PARA SAN SEBASTIAN

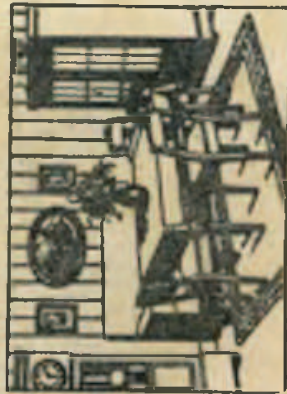
**¡VISITAD LA CASA PERICO!!**  
**y quedareis satisfechos.**



# FLORENTINO LOIDI



Gran Fábrica de Muebles de Lujo



Viteri, 43 :: Teléfono 6.042

## RENTERIA

# Perfumes CHERAMY

## P A R I S



Extractos,

Colonias,

Polvos,

Cremas,

Etc., etc.

Año XIV  
N.º XIV

# RENTERIA

Revista  
Anual  
Ilustrada

JULIO 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION  
VITERI - 26 - 3.º

Precio del ejemplar 0,80 ptas.

*No siempre trae el correo malas noticias. Para nosotros, no ha muchos días, ha sido portador de nuevas gratas. pues de tal caracter participan las cuartillas que se insertan a continuación, remitidas por un estimado y asiduo colaborador de esta Revista.*

*El entusiasta renteriano—pues ha de saberse que "Joseba" es hijo de esta Villa—ha reflejado en su escrito con tal fidelidad los móviles y propósitos que inspiran y guían esta publicación anual, que consideramos las palabras del querido amigo como el más adecuado y oportuno proemio de las páginas que siguen.*

*Escrita en vascuence la salutación, la hemos vertido al castellano, para conocimiento de todos los lectores; siendo, de paso, un voto en pro del bilingüismo que se trata de extender en la futura región Vasco-Navarra y quien sabe también si Riojana.*

*Sin exclusivismos ni prevenciones y sin mengua de tradición y costumbres, nosotros tenemos abiertos los brazos a todos los hombres de buena voluntad.*

LA REDACCION

## BETI BEZELA

Bai orixen; beti bezela esan nai det juandako urtietan betel-bezelaxen aurten ere argia ikusiko du «RENTERIA» ta ementxen daukazute jaio-berria, txukuna, pollita, ederra, leguna ta maitekorra.

Guzientako egiña dago: langilleak aberatsak bezela: aberatsak apaizak bezela; apaizak berriz fede gabeak bezela eskuetan artu ta irakurri dezateke; guziaz atseguin emateko ta iñor gorroto erazteko eran egiña ta idatzia bai dago. Egiten eta idatzen diran gauza guziaz onen bat egiteko egin bear dira: kalteren bat egitekotan obe bai da ezer ez egitea.

Guro txoko ontan gauza asko ta onak egin ditezke: guziak uts egitea gurekin daramagun ezkerero gero ta obeagoak egin gindezke ta; baño orie esan da uts egin guziak ditzakegula esan nai det.

Gure Errenderi ontan on asko dago; ala ere on geiago egin diteke; uts batzuek kendu ditezke, erriak orrela gei-go irabazi dezakela. Ez degul guk amak bezelakoak izan bear; amak bere seme alabagan gauza onak goresgarriak besterik ez omen ditu ikusten; eta ontan ez daude zuzen; amak seme-alabari egia garbi esan bear diete ta.

Errenteriak errenderitarrak gauzak argi-argi esango ta esaten dizkie, egia garratza bada ere, onurakorra danik ez diteke ukatu.

Urteoro urteoro irakurri izandet, bete atsegin izan zaidala; ta egi azondiak esan egin dituela ez degu zalantzan jarri bearrik. Egalari jua egingo da mundu barrenara, ta guziak badakite zer dan, non dagon Errenderia; baita errenderitarrak zer nolakoak diran ere.

Artu, irakurri, ta datorren urtean, ez dedilla izan RENTERIA idatziko ez duenik.

Joseba

## COMO SIEMPRE

Si por cierto; decir como siempre es expresar que al igual de todos los años, también éste ve la luz pública «RENTERIA»; y aquí la tenéis recién nacida, pulcra, bonita y haciéndose querer de todo el mundo.

Está hecha para todos; lo mismo para el trabajador que para el rico; igualmente pueden tomarla en sus manos gentes timoratas o gentes descreídas; para dar gusto a todos está hecha, así como para eliminar de sus páginas cuanto sea causa de molestia u odio para nadie. Todas las cosas que se dicen y se hacen deben estar encaminadas al bien; para dañar a alguien es preferible no hacer nada.

En este rincón nuestro pueden hacerse muchas y buenas cosas; si eliminásemos nuestras pequeñas vanidades, cada vez se podrían hacer obras mejores.

En esta nuestra Rentería hay mucho bueno, pero aún así hay que superarse y refinar paulatinamente la vida local en sus diferentes aspectos para que gane la población. No debemos ser como las madres, quienes cegadas por su amor no ven más que perfecciones en sus hijos. Al revés de ellas, hay que decir la pura verdad, para mejorar lo bueno y crear con fé lo que es necesario para la prosperidad común.

Los renterianos deben decir a Rentería las cosas claras y limpias, aunque sean ásperas; que la valentía no hay que desmentirla en momento alguno.

He leído, año tras año, esta revista lleno de placer, y no puedo menos de confesar que ha dicho grandes verdades.

En alas de su publicidad irá también este año por el mundo para que todos sepan donde está, cómo es Rentería y las características de sus laboriosos y pacíficos habitantes.

Tomadla, leedla y que el año que viene nadie ignore la labor fecunda de RENTERIA, esperándola como a un viejo y noble amigo, a quien siempre abrazamos con íntimo placer.

José

# Ilustre Ayuntamiento de la



D. PAULINO GARCÍA. —Alcalde-Presidente



D. FLORENTINO LOIDI  
Primer teniente de Alcalde y  
Presidente de la Comisión de  
Hacienda



D. PIO DE ECHEVERRÍA  
Segundo teniente de Alcalde y  
Presidente de la Comisión de  
Fomento



D. JUAN JOSE URIGOITIA  
Tercer teniente de Alcalde



D. JUAN MICHELENA  
Síndico y Presidente de la Comisión de Gobernación



D. LUIS URREIZTIETA. Secretario

**Fundiciones finas de metales**

# Joaquín Aizpurua

Indio-Enea "Uña"

::

Teléfono 13-508

**SAN SEBASTIÁN**



**BRONCE  
LATÓN**

**ALUMINIO  
ANTIFRICCIÓN**

**Especialidad en piezas en serie**

# SASTRERIA

Confecciones esmeradas



Generos de todas clases



Trajes a la medida



CASA DE CONFIANZA



# Francisco Astigarraga

Capitanena, 11 :: RENTERIA

## El Guano Artificial de Fabricación Nacional

# “ G Y P S A , , ”

Es ni más ni menos, que un guano industrial obtenido por similares procedimientos a los utilizados en las factorías francesas y de otros países, cuyo objeto de fabricación es reducir los despojos de las pescaderías a un producto fácilmente conservable y de composición siempre igual. Los restos de pescados varían según clase y calidad del pez a que pertenecen, y las manipulaciones del cocimiento y las reacciones químicas lo transforman en un material cuyas diferencias de composición cuantitativas son de oscilación muy reducida. A este producto se le designa por «compost». Son, pues, guanos artificiales con etiqueta española, porque en territorio nacional están las factorías pesqueras que los producen. Por su composición química pueden entrar en la categoría de los fosfo-guanos, por dominar el fósforo sobre los demás elementos químicos, sin que falte el nitrógeno ni la potasa, y yendo acompañados del magnesio, cloruro sódico, hierro, etc., elementos todos ellos estimulantes de la vegetación a la cual son añadidos.

El detenido examen de estos guanos permite apreciar en ellos como cualidades muy estimables las de tener y presentar:

- Grasa en muy reducida proporción.
- Y gran dosis de materia orgánica.
- Pulverización extremada.
- Saturación conveniente de los ácidos.
- Adecuada titulación de principios.

### Abono de Pescado «GYPSA»

Es el sucedáneo de los guanos. La diferencia estriba en que el guano es fabricado sufriendo sus transformaciones a través de las vísceras de animales vivos, y el abono de pescado sufriendolas por procedimiento industrial. La materia prima es la misma, pues las aves productoras de aquellos eran ictiófagas y, por tanto, la sustancia de pescado es la que integraba sus deyecciones. El abono de pescado tiene análoga composición que aquellos, y es, por tanto, un estiércol concentrado. Su excelencia como abono orgánico no puede pues ser puesta en duda. La asimilabilidad de sus componentes puede ser algo menor que la del guano excrementicio, pero tratados convenientemente los residuos puede hacérsela subir a grado muy similar.

Frente al estiércol de cuadra tiene la ventaja, además de su concentración y de ser factible una más rápida transformación de sus elementos, la de su fácil transporte y mejor distribución, ya que se expende completamente pulverizado, así como también la gran ventaja de carecer en absoluto de semilla de *plantas parásitas*.

La producción es inagotable y ello ha venido a remediar la penuria que de elemento orgánico iba sintiendo la tierra. Es la justa compensación del estrago que hace el mar en las tierras labrantías, tragándose miles de toneladas que las corrientes fluviales arrastran anualmente en los deltas de las desembocaduras. Materias fertilizantes que el Océano devora y que los restos de la pesca devuelven a la tierra, de donde fueron al mar.

## Nuestro dibujante Paco Argüelles



Mal está que se elogie a uno de casa; pero no podemos menos de hacerlo con este joven artista que por primera vez colabora en RENTERÍA.

Su lápiz ágil y elegante, impregnado de modernas estilizaciones, ha traído a nuestra publicación una novedad que le presta un alado carácter frívolo y sutil, propio de época de fiestas.

Argüelles tiene entusiasmo, juventud y arrostos para empresas de más fuste. Además de todo ello es un muchacho encantador en su trato, todo modestia y sencillez, y ha colaborado en este número con todo su juvenil entusiasmo para secundar la labor de la redacción que muy complacida le dedica estas líneas en las que deseamos no vea adulación, sino justicia seca a sus méritos que el lector será el primero en apreciar.

Y adelantándonos a su juicio lo proclamamos nosotros, no cobrándole el reclamo que a sus cualidades personales hacemos, al que hemos de añadir, para las chicas solteras renterianas, que no tiene novia aún.

Conque animarse, ricas.

## RENOVACION DE CARGOS EN EL JUZGADO MUNICIPAL



Don DOMINGO ARANA  
Juez



Don LEON AYERBE  
Juez Suplente



Don JOSE UNZURRUNZAGA  
Fiscal Suplente



Don CARLOS CARRASCOSO  
Secretario

# Mujeres



*Ya no es moda cantar a la mujer,  
endechas palpitantes de emoción;  
romanticismo lánguido de ayer  
hoy sería ridícula canción.*

*Todo aquello de perla y de rubí,  
de alabastrina y nacarada piel  
y el decir a una chica «Bella fué  
rostro divino y corazón infiel»*



Rafaela Alcalde

# y Versos



*Quien bien las mire puede com-  
prender  
que son nidos de amor y de virtud,  
y que tienen riquezas, a saber:  
belleza, simpatía y juventud.*

*Esta tiene un mirar que es mi  
ilusión;  
belleza, la otra; gracia, las demás:  
¡Bendigo vuestro ser, rico jamón  
y me pongo a los pies de las mamás!*



Dolores Felipe



Marina de Rueda

*traería al postrasto la alicción  
de un meneito más que regular:  
aprendamos, por tanto, la lección  
del moderno manual de piropear.  
De las cuatro chavalas que aquí veis  
mis ojos van tras de una y otra en pos  
—Elija Vd. su tipo me diréis;  
—Con las cuatro me quedo ¡vive Dios!*



Lucía Ramos

## PRONOSTICO

*Con muchachos de buena posición  
consagrareis cogunda ante el altar:  
de vástagos traereis una porción;  
más no os debéis, por eso, de alamar  
ya que el Gobierno otorga subvención  
si se conjuga bien el verbo amar*





## Propaganda Republicana

## Un mitin en Rentería



Organizado por el Círculo de Unión y Juventud republicana, se celebró el domingo 9 de Noviembre último, en el salón del Círculo de Coalición liberal, un mitin de propaganda republicana presidido por D. Anselmo Viñarás, en el que actuaron como oradores, D. Ramón Auz, de Irún; D. Mariano Ansó, actual Alcalde y Diputado de Pamplona; un representante de Vitoria; D. Ramón M.<sup>4</sup> Aldasoro y D. Fernando Sasiain.

El hecho de haber sido nombrados, una vez instaurada la República, Gobernador Civil de Guipúzcoa, el Sr. Aldasoro, y Alcalde de San Sebastián el Sr. Sasiain, presta singular interés a la fotografía que ocupa la parte superior de esta plana.

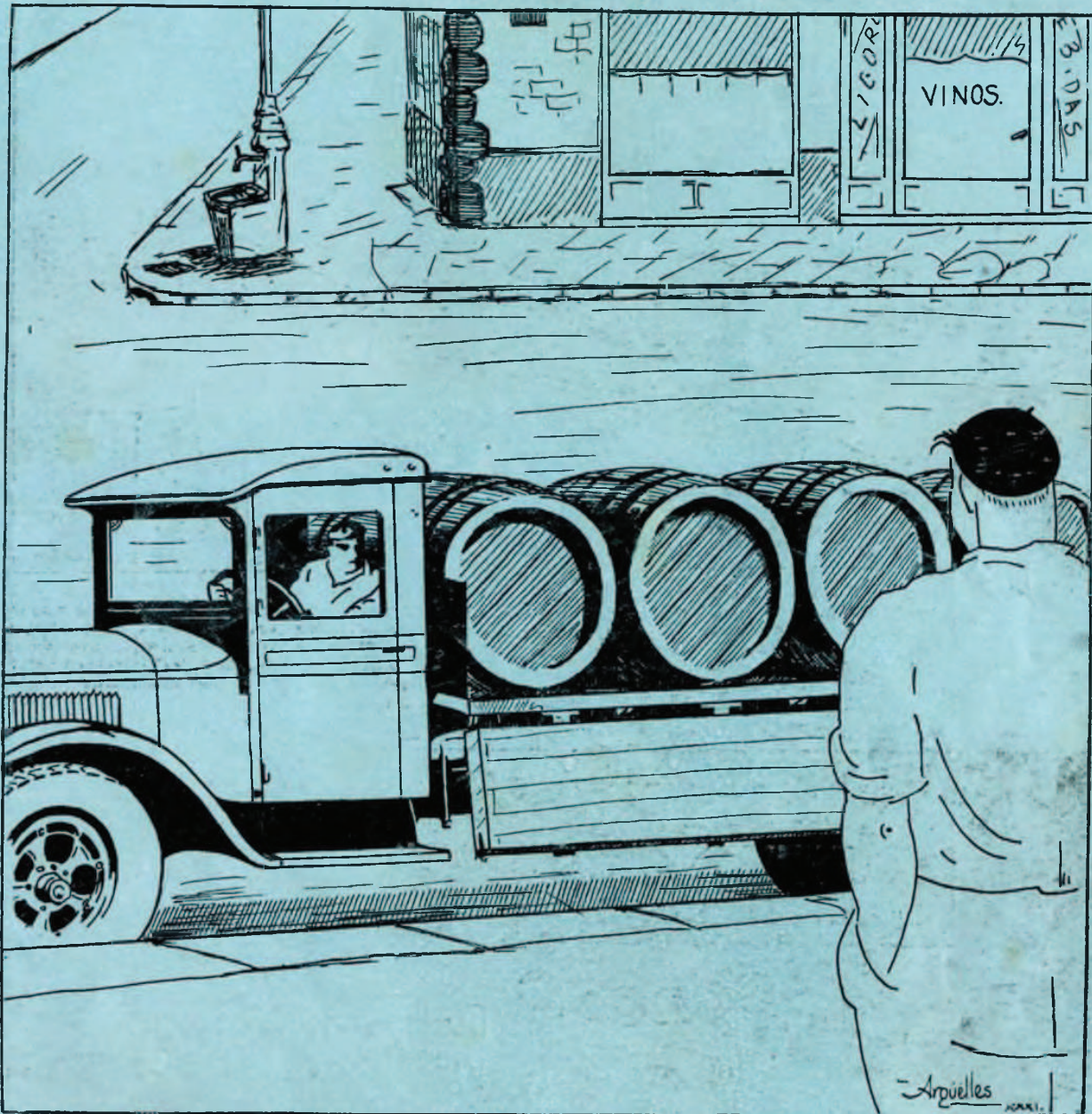
Contribuímos, en la medida de nuestras posibilidades, a perpetuar aquellos actos de proselitismo eficaz con el recuerdo gráfico de la presente página.



Junta Directiva del Círculo republicano acompañados de socios del mismo y de numerosas comisiones de los pueblos próximos.

# de la Villa

ARDUA



Este vino es otro cantar, aunque con música también de «Los Incansables».

La definición del consabido diccionario dice: Licor que se hace del zumo de las uvas exprimido y cocido naturalmente por la fermentación.

No nos atrevemos al parangón de la leche y el vino porque nos llevaría muy lejos: la leche es alimento sano, digerible y asimilativo: bueno para el hígado y para el bazo.

El vino revoluciona la economía orgánica, se mete con el hígado y no deja muy bien parado al bazo.

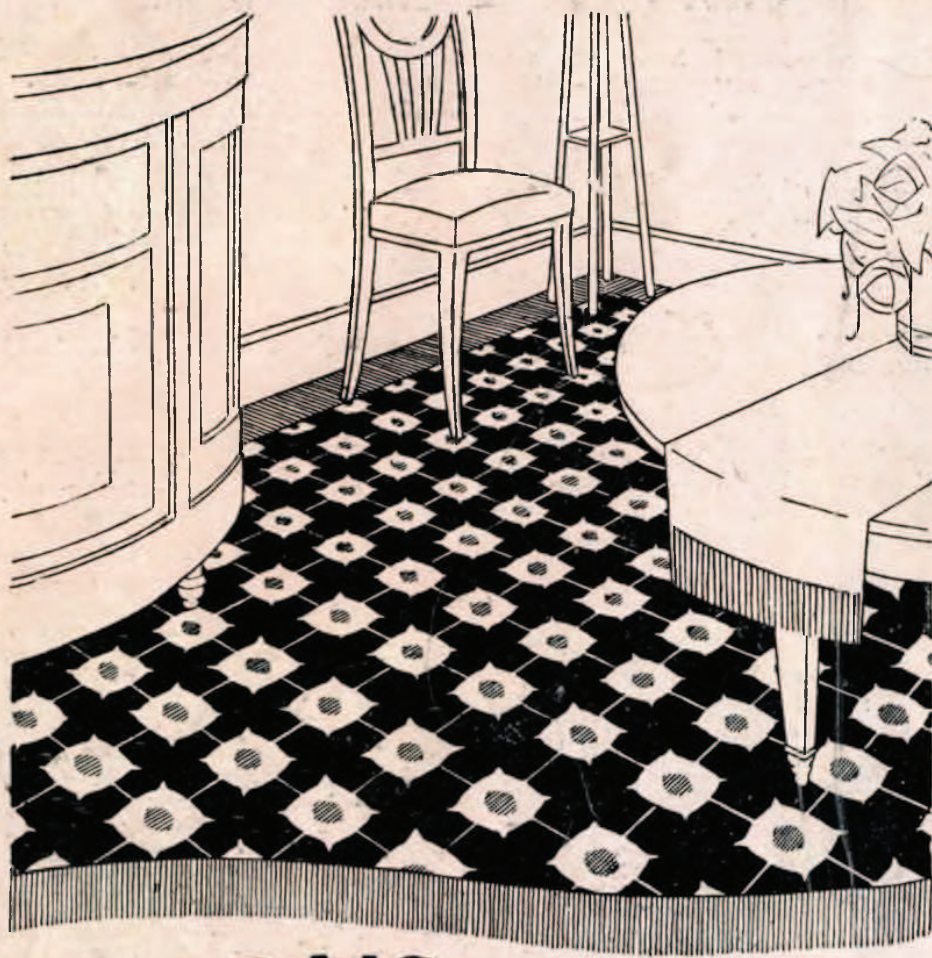
Hablando simbólicamente: la leche es una ordenada y pacífica república conservadora; el vino es el extremismo rojo. Del agua se dice que algo tendrá cuando la bendicen: pero algo más que algo tendrá el zumo de las uvas «cocido naturalmente, para ser objeto del estudio y preocupación de tantos hombres de tan diversas castaduras.

Cultivadores de las viñas, fabricantes del vino, exportadores,

taberneros, *tajadas* de todas las categorías, químicos, médicos, economistas, corporaciones por el *tantí quantí* del impuesto, escritores y poetas: ¡cuántos han cantado y han catado el vinazo!

Acude a nuestra memoria el famoso D. Juan Ruiz, Arcipreste de Hita y Baltasar de Alcázar que dice en elogio de la taberna: «Porque allí llego sediento pido vino de lo nuevo, mídenlo, dâ-melo, bebo—págolo y voyme contento». Y la conocida *gansada* que se atribuye a un aguador de la fuente del Berro: «Bueno es el vino cuando el vino es bueno; pero si el agua es de una fuente cristalina y clara...—mejor que el vino es el agua».

El abastecimiento no se hace por tuberías subterráneas, si bien en algunos pueblos hemos visto fuentes de *morapio*; las existencias de los almacenes se renuevan como puede verse en el *grabado* de nuestro colaborador: un autocamión cargado de *bocoyes* y unos guisonak a su servicio y descarga; colocada en las cercanías, picarescamente, una fuente de agua.



**MOSAICOS**  
**BERGASA**  
**LOGROÑO**

Facilitamos catálogo  
y dibujos especiales

Lea usted "LA PRENSA"

EL MEJOR DIARIO DE LA TARDE — EL MEJOR INFORMADO — COLABORACIÓN SELECTA

## ¡KABILEÑO, KABILEÑO...!

A mi amigo, el simpático renteriano  
José M.<sup>o</sup> Aranguren

Estaba en la ribera de Navarra; en el corazón de la hidalga tierra de los hondos quererres y del valor sin límites, cerca del soto donde las reses bravas de mis amigos Fermín López y Alaiza pacen tranquilas, sin preocuparse del transeunte que hace el recorrido de Valtierra, Arguedas, Tudela.

—¡Eh, señor! ¡Párese por lo que más quiera, que en ello le va la vida!—gritó una robusta voz a mi espalda. Me volví con presteza y a la dudosa luz crepuscular pude distinguir un pastor, típico ejemplar de la raza.

—Le he llamado, porque a poco si se topa con el toro huído.

—¿Con el toro huído?—inquirí.

Y me explicó que en ocasiones se suscitan luchas entre los machos de las vacadas, y el berrendo rencoroso y humillado se separa de los demás, dispuesto a desfogar su rabia contra lo primero que encuentra.

—Lo mejor será,—me dijo el pastor,—que se oculte us-



ted detrás de aquél repecho, mientras veo de echarle hacia la manada.

Y se dirigió, con la mayor tranquilidad hacia el animal, llamándole: ¡Kabileño, Kabileño...!

Siguió una muda escena que me sobrecogió por su horrible grandeza.

El toro hundió su belfo en el suelo y braceando un rato para lanzar torbellinos de polvo, sacudió los hígares con la cola y partió como una flecha contra el pastor.

El mozo, impávido, había hincado una rodilla en tierra y oponía al peligro su brazo izquierdo, que únicamente protegía con la blusilla arrollada en él, mientras en su diestra vibraba el garrote.

Fué tal mi espanto, que involuntariamente cerré los ojos, y al abrirlos de nuevo, esperando ver algo sangriento, observé al pastor, con sorpresa en la misma posición, mientras «Kabileño» retrocedía bramando furioso.

Ví de nuevo a la bestia prepararse para el ataque; vi aquel ojo sangriento girar en su órbita, iluminado por siniestros fulgores, y...esta vez tuve la serenidad suficiente para mirar, viendo que cuando la bestia furiosa humillaba la cerviz para encornar al pastor, un golpe brutal del garrote de éste entre los cuernos detenía su ímpetu, obligándole a retroceder, retroceso que aprovechaba el valiente navarro para ganar un poco de terreno a su feroz adversario.

Y fué de esta manera, lenta, arriesgada y soberbia como cruzó el «huído» el camino, reuniéndose al fin con sus compañeros.

Felicité conmovido al pastor quien me invitó a pasar la noche en su cabaña donde después de cenar en unión de los compañeros despidióse, borrando poco a poco la distancia el eco de la canción conque amenizaba su marcha.

### II

Muy luego, nos echamos a dormir los cinco ocupantes de la cabaña, cuyo local no tenía más comunicación con el exterior que un hueco a guisa de puerta, por el que entraba el resplandor de la luna de aquella magnífica noche, así como el perfume bravío del campo y el rumor algo lejano de los cerceros de los mansos de la vacada.

Yacía en mi lecho de hojarasca, cuando súbitamente sentí en las proximidades del modesto refugio el callado rumor de unas pisadas:

Quedé yerto. Se apoderó de mí una especie de sopor que me impedía darme exacta cuenta de las cosas, y únicamente recuerdo que una mano asíó la mía convulsivamente por debajo de la manta.—¡No se mueva usted!, me susurró una voz que más parecía un suspiro.

Y siguieron unos segundos pavorosos, de angustiosa ansiedad, en los que a través de mis párpados cerrados tuve la sensación de que el siniestro visitante recorría uno por uno todos los petates, olisqueando a los durmientes y resoplando con fuerza el aire con sus vigorosos pulmones. Sentí, a través de mi manta el fuego de su aliento; sentí en el rostro el viscoso contacto de su baba.. y por segunda vez tembló el suelo al peso de su andadura y de nuevo debió la luna dibujar una sombra monstruosa en el pavimento de la cabaña.

Puestos ya en pié los pastores, a gritos y certeras pedradas de sus hondas, encauzaron hacia la manada a un magnífico toro, de fiera mirada y negro como la noche.

¡Kabileño, Kabileño...!

Logrado su empeño al fin, se acercaron sonrientes, y el de más edad dijo:—Buen susto se habrá llevado V.; pero crea que mayor se lo hubiera llevado el Rojo si se encuentra con nosotros esta noche...¡El toro «venía» por él!

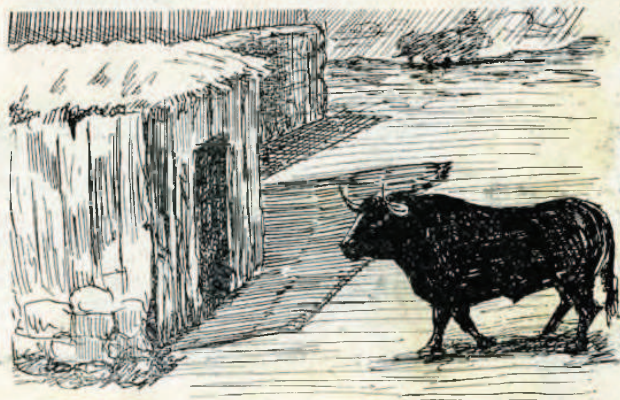
Comprendí. La venganza no es solamente una pasión humana, y tal vez por eso, deshonra a los hombres que la practican.

«Kabileño», el toro huído, el vencido primero por un compañero y luego por un hombre, aprovechó la ocasión que se le brindaba para sorprender a su enemigo, valiéndose de su maravilloso olfato, cuando inerte, desprovisto del temible garrote y de la blusa torera, solo podría ser un muñeco trágico entre sus mortales pitones.

### III

Al día siguiente reanudé mi excursión, satisfecho de haber salido indemne de dos peligrosas aventuras; pero hondamente preocupado por la suerte de esos héroes anónimos que, conviviendo con fieras y temibles bestias, se jungan también diariamente la vida.

RAFAEL VALENCIA GOICOECHEA



## El nuevo local de la Caja de Ahorros Provincial



En Rentería, como urbe fabril, la gente ahorra bastante. No todo lo que debiera, pero sí lo suficiente para que muchas familias tengan un pequeño fondo de previsión para casos urgentes de necesidad en las familias, etc., etc.

La Caja de Ahorros Provincial, institución de plena confianza en el pueblo guipuzcoano, por su solvencia y altruismo al revertir el capital que el ahorro deposita en sus arcas en préstamos a Corporaciones para obras de utilidad pública, es la depositaria de las pequeñas cantidades que el obrero, el comerciante, la madre de familia hacendosa y el joven juicioso depositan en sus oficinas convencidos de que aquello que corre el peligro de convertirse en gastos superfluos, está mejor y más seguro acumulado a la suma de la libreta de la Caja de Ahorros; y no es raro ver siempre imponentes en las ventanillas de su oficina, hoy coquetonamente instalada en la casa número 8, accesorio, de la Plaza

de los Fueros, recientemente adquirida por la Caja.

El personal de la misma, bajo la dirección del administrador subalterno don Ignacio Ayerdi, se multiplica para atender al público que hace sus operaciones en aquél Centro de Ahorro, virtud cuyas excelencias se alaban por sí solas, con la grata perspectiva de hallar en cualquier momento comprometido del cotidiano vivir, ese íntimo sosiego de tener algún fondo ahorrado para afrontar las vicisitudes que se presentan inesperadamente.

El ahorro es la base del humano bienestar, y sus excelencias las propaga la Caja de Ahorros Provincial con sus instituciones de beneficencia social que redundan en favor de todos los guipuzcoanos, quienes cada vez se sienten más vinculados a esta fundación tan popular y favorecida por las clases sociales que piensan en un porvenir tranquilo, después de una vida de trabajo.

¡Obrero renteriano aprende y no olvides el camino de la Caja de Ahorros, que no te pesará!

### TESTIMONIOS EPISTOLARES

*Sra. Sabina Beracieto*

Estimada amiga mía:  
¿Se acuerda usted, por ventura  
la facha que yo tenía  
la cintura?

Pues, hija, con un corsé  
terminó mi desventura  
pues me ha corregido usted  
la figura.

De su arte, por la virtud,  
ya no es mi cuerpo protervo;  
Sabina, ¡qué gratitud  
le conservo.

Que otros éxitos consiga  
es mi deseo mayor.  
Disponga usted de su amiga  
*Teresa Ruiz Labrador.*

*Señora de Beracieto:  
Viterí, 13.—Rentería.*

Recuerde y tenga presente  
amiga doña *Sabina*  
corsetera insuperable,  
que un servidor no vivía  
a cauta del excesivo  
desarrollo de su tripa.

¡Qué molestias las pasadas  
y qué indecibles fatigas!

Usted, con sus manos hábiles  
después de tomar medidas  
confeccionome una faja  
que es causa de mis delicias.

El abdomen se reduce  
se moldea y se limita;  
he vuelto a tener contorno  
y hasta puedo hacer conquistas.

A usted se lo debo todo  
señora doña *Sabina*  
todo, menos el importe  
de la faja consabida.

que aboné con mucho gusto  
su moderada tarifa.  
Ordene a su servidor  
*Juan Fernández Olmedilla.*

Me caso, amiga *Sabina*  
me caso; afronto el misterio;  
hágame usted un corsé  
pintiparado a mi cuerpo,  
lujoso y bien ajustado.  
Su afectísima, *Consuelo.*

Le ruego, doña *Sabina*  
que con diligencia suma  
me confeccione un corsé;  
¡me caso en segundas nupcias!  
que la prenda sea holgada,  
pues no estoy para apreturas.  
Gracias y disponga usted  
de su buena amiga *Angustias.*

# ≡ ARBITRISMO ≡

Yo, señores, soy un arbitrista. Es a saber, que pertenezco a cierta casta de hombres, que desde tiempo inmemorial, han venido señalando y aconsejando a los Jefes del Estado Español, en los momentos de agobio económico, es decir, en todos los momentos, los arbitrios o procedimientos más variados, pero todos ellos ingeniosos e infalibles, para, no solo descargar al Tesoro Nacional de sus abrumadoras cargas, sino aun poner en las poderosas pero vacías manos de los Monarcas, los recursos necesarios para la realización de magnos proyectos, casi siempre guerreros.

Digo, pues, que soy arbitrista y no economista, ni financiero, que éstos son hombres de gran ciencia y asombrosas concepciones, basadas en teorías Smithianas, Ricardianas, Schmellerianas, & &. necesitan de la ayuda de Aftalión y de Cassel y rinden supremo acatamiento a las inflexibles Leyes de Engel y de Schwabe, menospreciando en cambio las de Moisés.

Un célebre precursor mío, propuso en memorable ocasión a su muy amado rey y señor, Felipe el Tercero, de las Españas, que hiciera ayunar un día a la semana a todos los españoles y a este modo, contando con que la manutención de cada súbdito de S. M. cueste aunque no sea más que un real y medio, (que menos no puede ser aunque coman alholvas) sería seguro sacar para S. M. sin sobras ni enredos lo menos quince millones de reales, limpios de polvo y paja, contando los diez millones de españoles que podrían dar a S. M. esa prueba de lealtad y afecto, descontando de dicho número a los que no les conviniesen por razón de salud, hacer una reducción de su acostumbrado alimento.

Hoy que felizmente no tenemos los españoles necesidad de dar tales pruebas de afecto a nuestros reyes, los arbitrios tienen que ser naturalmente muy distintos, máxime al considerar que si bien, en la actualidad la simple manutención cuesta diez veces más, en cambio ayunan, no solo un día sino siete a la semana muchos miles de españoles, quienes a pesar del considerable ahorro que les permite esa maravillosa facultad de poder vivir sin comer, no pueden permitirse el lujo de figurar en las listas de contribuyentes.

Conffo, sin embargo, en que éstas amargas ironías, dejarán de ser oportunas para la fecha en que los ojos de mis lectores puedan recorrer éstas líneas, pues tenemos pruebas fehacientes de que el Estado español conseguirá implantar una nueva estructura económico-social que permita mitigar muy en breve y saciar más tarde el hambre crónica y legendaria del bajo pueblo español.

Mientras tanto, los arbitristas, gente por lo común pacífica y soñadora, tenemos ancho campo donde pueda espaciarse nuestra fantasía tan fértil en soluciones para la economía pública, como árida en frutos de economía doméstica.

La medida que yo preconizo, aunque profunda y radicalmente revolucionaria, está basada en sólidos fundamentos económico-políticos, tanto que su adopción implicaría la fulminante solución del pavoroso problema monetario, así en lo que concierne a lo económico-político, como en lo que afecta (por dolorosa experiencia personal ¡ay! comprobado) a lo económico-privado.

Una de las más curiosas paradojas de la vida, es sin duda, el asombroso contraste entre la general ansia de riquezas y la ávida pugna por su posesión, por una parte y el tedio que causa el estudio de la ciencia que las define y las estudia, por otra.

Es asombroso el desasosiego, las fatigas y los peligros que todos los desdichados humanos desafiarnos hora por hora para adherir, acaparar y defender con continuo sobresalto, lo que es el objeto esencial de las más árida, abstrusa y aburrida de las Ciencias, la Economía Política.

Si la Humanidad poseyese la menor lógica, aparte de la que figura en los Tratados, se consagraría con noble afán al estudio de los fenómenos económicos y de las leyes que regulan la creación, distribución y productividad de la riqueza y escudriñaría ansiosa el concepto, nacimiento y funciones de la moneda, como medida común de los valores, como medio de circulación, como medio de pago, como portadora de valor. Investigaría las clases históricas de moneda. El porvenir de los metales nobles como representación del valor. El sistema nometalista o bimetalista. La depreciación monetaria. Sustitutivos monetarios y tantísimas cuestiones tan interesantes, que nada puede superarles, excepto, sin duda, la ciencia infusa de saber llenar las arcas con el objeto material de tantas teorías, sistemas, elucubraciones y... mixtificaciones.

Concretándome al problema actualmente agudizado en nuestro país, de la rarefacción monetaria agravada por la retirada de grandes masas por los capitalistas que se ausentan de la patria. llevándose el dinero con el gesto enfurruñado de unos neños que se retiran del corro llevándose los juguetes, he de decir, que precisamente este hecho me ha sugerido el remedio simplicísimo que por fin, interesados lectores, os voy a revelar.

Sabido, es, por lo menos lo sabemos nosotros los arbitristas (no nos llamamos economistas para que no se nos catalogue por confusión con los economizadores prácticos anticientíficos), que la masa de moneda que necesita un país está determinada por la intensidad de la circulación, dándose el volumen o masa monetaria en razón inversa de la intensidad de la circulación. La peseta, por ejemplo, que hace al cabo de un año mil pagos, cumple la misma función que las mil pesetas que al cabo de un año se aplicasen a un solo pago. De aquí se deduce el peligroso estancamiento y el marasmo que producirá en el tráfico la brusca retirada de grandes masas de numerario, por atesoramiento u ocultación que las retrae de la circulación, vivificadora del cuerpo económico.

Por tanto, yo, en el pleno uso de mis facultades y con la lucidez que da el estudio de los curiosos problemas económicos, propongo al Gobierno de la Nación, que inmediatamente mande retirar de la circulación todos los actuales billetes, bajo pena de anulación sin la menor indemnización en caso de no ser presentados en un plazo muy perentorio y los sustituya por otros que se hallen impregnados de alguna sustancia que tenga la particularidad de adquirir un olor nauseabundo a los 10 a lo sumo, a los 15 días de hallarse fuera del Banco de España y de sus sucursales, de tal intensidad que su hediondez haga imposible la retención de los codiciados papelititos por muy aficionado que se pueda ser a coleccionarlos. Claro que aun así habría individuos capaces de soportar todos los hedores y aún todos los tormentos dantescos, por no soltar lo que para ellos constituye el único fin de la vida, pero para tales recalcitrantes se crearían algunas brigadas sanitarias que dotadas de máscaras protectoras y toda clase de métodos antisépticos, podrían despojarles de su aromático tesoro aplicándoles una fuerte multa, por su criminal atentado a la salubridad pública.

Con este sencillo procedimiento se resolvería el difícil problema en un santiamén y en los tratados de Economía Política que se escribieran en lo sucesivo, figuraría mi hasta ahora modesto nombre, autorizando el término técnico que en sustitución del actual que dice que *la velocidad de la circulación escupe la moneda*, sostendría sin posibilidad de refutación, que *la hediondez del billete vomita la moneda*.

Rentería, Julio 1931

José M.<sup>o</sup> ARRATIBEL Y LARRAÑAGA